



Bay Area Air Quality Management District

375 Beale Street, San Francisco, CA 94105

415-749-4994

Email: lawngarden@baaqmd.gov

www.baaqmd.gov/lawngarden

Solicitud de intercambio de equipos eléctricos comerciales de jardinería y césped

Sección 1: Información del proveedor

Solo para uso del vendedor. Esta sección será completada por el proveedor.

NÚMERO DE PROYECTO DE SOLICITUD:
PROVEEDOR MINORISTA AUTORIZADO (NOMBRE DE LA ORGANIZACIÓN O COMPAÑÍA): <i>Debe coincidir con el nombre legal que aparece en el contrato del proveedor</i>
DOMICILIO:
TELÉFONO:
REPRESENTANTE AUTORIZADO DEL PROVEEDOR MINORISTA QUE COMPLETA ESTE FORMULARIO (NOMBRE Y APELLIDO):

Sección 2: Información del solicitante

Esta sección será completada por el solicitante

SOLICITANTE (NOMBRE DE LA ORGANIZACIÓN/EMPRESA/PERSONA): <i>Debe coincidir con el nombre legal que aparece en su licencia comercial, licencia de contratista C-27 y formulario W-9.</i>
TIPO DE ORGANIZACIÓN ☐ Negocio ☐ Agencia pública. Identifique la ciudad, el condado, el distrito escolar o el distrito especial: _____ ☐ Escuela privada ☐ Otro: _____



Describe los servicios de jardinería y césped comerciales que brinda su organización. ¿Qué tipos de equipos se utilizan y cómo se utilizan para apoyar sus operaciones?
Ejemplo: Ofrecemos mantenimiento de césped comercial utilizando cortadoras de césped eléctricas, recortadoras y sopladores para dar servicio a parques de oficinas y escuela

¿Cuántos empleados trabajan actualmente en su organización?

PERSONA CON AUTORIDAD PARA FIRMAR EL CONTRATO Y CARGO:

DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO DE LA PERSONA CON AUTORIDAD PARA FIRMAR EL CONTRATO:

NOMBRE Y CARGO DEL CONTACTO PRINCIPAL
(si es diferente del anterior):

TELÉFONO DEL CONTACTO PRINCIPAL:

DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO DE CONTACTO PRINCIPAL:

DOMICILIO

La dirección física o la dirección postal proporcionada debe coincidir con la dirección que aparece en su licencia comercial, licencia de contratista C-27 y formulario W-9

DIRECCIÓN FÍSICA:

CIUDAD:

ESTADO:

CÓDIGO
POSTAL:

DIRECCIÓN POSTAL (si es diferente de la anterior):

CIUDAD:

ESTADO:

CÓDIGO
POSTAL:

Sección 3: Lista de verificación de elegibilidad

Marque cada casilla a continuación para confirmar el acuerdo.

- ☐ Los equipos de jardinería y césped existentes funcionan con combustión, ya sea con encendido por chispa (gasolina) o diésel, y se utilizan para uso comercial.
- ☐ El equipo existente se encuentra operativo y puede arrancar, operar, moverse y tiene todas sus partes operativas intactas
- ☐ El solicitante actualmente posee y ha operado el equipo existente en la jurisdicción del Distrito de Aire



durante al menos los últimos dos años.

- ☐ La oficina administrativa principal u oficina central del solicitante (es decir, el "lugar principal de negocios") está ubicada dentro de la jurisdicción del [Distrito de Aire](#).
- ☐ El solicitante ha operado periódicamente el equipo en al menos una de las áreas geográficas elegibles del programa que se enumeran en la tabla 1 a continuación durante al menos los últimos dos años.
- ☐ El solicitante deberá presentar documentación que acredite dos años consecutivos de licencias comerciales vigentes o licencias de contratista C-27, salvo que esté exento por ser una agencia pública o una escuela pública.
 - ☐ Solo para organismos públicos y escuelas públicas: El solicitante certifica que no dispone de documentación que acredite una licencia comercial válida correspondiente a los dos últimos años ni una licencia de contratista C-27 válida, y que no puede presentar dicha documentación junto con esta solicitud.
- ☐ El solicitante proporcionará una licencia de conducir con fotografía o tarjeta de identificación válida emitida en California.
- ☐ El solicitante cumple con todas las normas y regulaciones estatales, federales y locales aplicables.

Sección 4: Información sobre la ubicación operativa

¿Qué porcentaje de su trabajo se realiza dentro de los códigos postales elegibles que se enumeran en la tabla 1 a continuación?

¿En qué código postal opera usted con mayor frecuencia? *(Seleccione uno de los códigos postales elegibles que se enumeran a continuación)*

Table 1: Áreas geográficas elegibles del programa

Condado	Comunidad	Códigos postales elegibles
San Francisco & San Mateo	Bayview Hunters Point y comunidades circundantes	94107, 94110, 94124, 94134, 94158, 94103, 94114, 94131, 94112, 94005, 94014
Alameda	East Oakland y comunidades circundantes	94601, 94603, 94605, 94621, 94501, 94606, 94602, 94619, 94577, 94546, 94502
Alameda	West Oakland y comunidades circundantes	94607, 94608, 94609, 94612, 94710, 94702, 94703, 94618, 94611, 94705, 94610
Contra Costa	Richmond and San Pablo y comunidades circundantes	94801, 94803, 94804, 94805, 94806, 94850, 94706, 94530, 94564, 94708



Sección 5-6: Información del equipo

Esta sección recopila detalles sobre el equipo que está intercambiando (línea base) y el nuevo equipo que comprará (reemplazo). Complete ambas tablas para cada pieza de equipo que planea intercambiar. Si no dispone de la información básica del equipo, introduzca «Desconocido» en el campo correspondiente

Equipo de base
FABRICANTE:
NOMBRE DEL MODELO:
AÑO DEL MODELO:
FAMILIA DE MOTORES:
NÚMERO DE SERIE:
AÑO DEL MODELO DEL MOTOR:
TIPO DE COMBUSTIBLE: ☐ Diésel ☐ Gasolina ☐ Otro: _____
CATEGORÍA DE EQUIPO: ☐ Motosierras/desbrozadoras/bordeadoras/ desmalezadoras ☐ Sopladores de hojas/aspiradoras ☐ Cortadoras manuales ☐ Cortadoras de césped con asiento o plataforma

Equipo de reemplazo
FABRICANTE:
NOMBRE DEL MODELO:
Código SKU #:
AÑO DEL MODELO DEL MOTOR:
CATEGORÍA DE EQUIPO: ☐ Motosierras/desbrozadoras/bordeadoras/ ☐ desmalezadoras/sopladores de hojas/aspiradoras ☐ Cortadoras manuales ☐ Cortadoras de césped con asiento o plataforma
BATERÍA ADICIONAL: ☐ Marque aquí si se comprará batería adicional ____ Indique el número de baterías adicionales necesarias Modelo de batería: _____ Amperios/voltaje: _____
CARGADOR ADICIONAL: ☐ Marque aquí si se comprará un cargador adicional ____ Indique el número de cargadores adicionales necesarios Modelo del cargador: _____ Amperios/voltaje: _____

Equipo de base
FABRICANTE:
NOMBRE DEL MODELO:
AÑO DEL MODELO:
FAMILIA DE MOTORES:
NÚMERO DE SERIE:

Equipo de reemplazo
FABRICANTE:
NOMBRE DEL MODELO:
Código SKU #:
AÑO DEL MODELO DEL MOTOR:



AÑO DEL MODELO DEL MOTOR:
TIPO DE COMBUSTIBLE: ☐ Diésel ☐ Gasolina ☐ Otro: _____
CATEGORÍA DE EQUIPO: ☐ Motosierras/desbrozadoras/bordeadoras/desmalezadoras ☐ desmalezadoras/sopladores de hojas/aspiradoras ☐ Cortadoras manuales ☐ Cortadoras de césped con asiento o plataforma

Equipo de base
FABRICANTE:
NOMBRE DEL MODELO:
AÑO DEL MODELO:
FAMILIA DE MOTORES:
NÚMERO DE SERIE:
AÑO DEL MODELO DEL MOTOR:
TIPO DE COMBUSTIBLE: ☐ Diésel ☐ Gasolina ☐ Otro: _____
CATEGORÍA DE EQUIPO: ☐ Motosierras/desbrozadoras/bordeadoras/desmalezadoras ☐ Sopladores de hojas/aspiradoras ☐ Cortadoras manuales ☐ Cortadoras de césped con asiento o plataforma

CATEGORÍA DE EQUIPO: ☐ Motosierras/desbrozadoras/bordeadoras/desmalezadoras ☐ Sopladores de hojas/aspiradoras ☐ Cortadoras manuales ☐ Cortadoras de césped con asiento o plataforma
BATERÍA ADICIONAL: ☐ Marque aquí si se comprará batería adicional ____ Indique el número de baterías adicionales necesarias Modelo de batería: _____ Amperios/voltaje: _____
CARGADOR ADICIONAL: ☐ Marque aquí si se comprará un cargador adicional ____ Indique el número de cargadores adicionales necesarios Modelo del cargador: _____ Amperios/voltaje: _____

Replacement equipment
FABRICANTE:
NOMBRE DEL MODELO:
Código SKU #:
AÑO DEL MODELO DEL MOTOR:
CATEGORÍA DE EQUIPO: ☐ Motosierras/desbrozadoras/bordeadoras/desmalezadoras ☐ Sopladores de hojas/aspiradoras ☐ Cortadoras manuales ☐ Cortadoras de césped con asiento o plataforma
BATERÍA ADICIONAL: ☐ Marque aquí si se comprará batería adicional ____ Indique el número de baterías adicionales necesarias Modelo de batería: _____ Amperios/voltaje: _____
CARGADOR ADICIONAL: ☐ Marque aquí si se comprará un cargador adicional ____ Indique el número de cargadores adicionales necesarios Modelo del cargador: _____ Amperios/voltaje: _____



Equipo de base
FABRICANTE:
NOMBRE DEL MODELO:
AÑO DEL MODELO:
FAMILIA DE MOTORES:
NÚMERO DE SERIE:
AÑO DEL MODELO DEL MOTOR:
TIPO DE COMBUSTIBLE: ☐ Diésel ☐ Gasolina ☐ Otro: _____
CATEGORÍA DE EQUIPO: ☐ Motosierras/desbrozadoras/bordeadoras/desmalezadoras ☐ Sopladores de hojas/aspiradoras ☐ Cortadoras manuales ☐ Cortadoras de césped con asiento o plataforma

Equipo de reemplazo
FABRICANTE:
NOMBRE DEL MODELO:
Código SKU #:
AÑO DEL MODELO DEL MOTOR:
CATEGORÍA DE EQUIPO: ☐ Motosierras/desbrozadoras/bordeadoras/desmalezadoras ☐ Sopladores de hojas/aspiradoras ☐ Cortadoras manuales ☐ Cortadoras de césped con asiento o plataforma
BATERÍA ADICIONAL: ☐ Marque aquí si se comprará batería adicional ____ Indique el número de baterías adicionales necesarias Modelo de batería: _____ Amperios/voltaje: _____
CARGADOR ADICIONAL: ☐ Marque aquí si se comprará un cargador adicional ____ Indique el número de cargadores adicionales necesarios Modelo del cargador: _____ Amperios/voltaje: _____

Equipo de base
FABRICANTE:
NOMBRE DEL MODELO:
AÑO DEL MODELO:
FAMILIA DE MOTORES:
NÚMERO DE SERIE:
AÑO DEL MODELO DEL MOTOR:
TIPO DE COMBUSTIBLE: ☐ Diésel

Equipo de reemplazo
FABRICANTE:
NOMBRE DEL MODELO:
Código SKU #:
AÑO DEL MODELO DEL MOTOR:
CATEGORÍA DE EQUIPO: ☐ Motosierras/desbrozadoras/bordeadoras/desmalezadoras ☐ Sopladores de hojas/aspiradoras ☐ Cortadoras manuales ☐ Cortadoras de césped con asiento o plataforma



☐ Gasolina ☐ Otro: _____
CATEGORÍA DE EQUIPO: ☐ Motosierras/desbrozadoras/bordeadoras/desmalezadoras ☐ Sopladores de hojas/aspiradoras ☐ Cortadoras manuales ☐ Cortadoras de césped con asiento o plataforma

BATERÍA ADICIONAL: ☐ Marque aquí si se comprará batería adicional ____ Indique el número de baterías adicionales necesarias Modelo de batería: _____ Amperios/voltaje: _____
CARGADOR ADICIONAL: ☐ Marque aquí si se comprará un cargador adicional ____ Indique el número de cargadores adicionales necesarios Modelo del cargador: _____ Amperios/voltaje: _____

Equipo de base
FABRICANTE:
NOMBRE DEL MODELO:
AÑO DEL MODELO:
FAMILIA DE MOTORES:
NÚMERO DE SERIE:
AÑO DEL MODELO DEL MOTOR:
TIPO DE COMBUSTIBLE: ☐ Diésel ☐ Gasolina ☐ Otro: _____
CATEGORÍA DE EQUIPO: ☐ Motosierras/desbrozadoras/bordeadoras/desmalezadoras ☐ Sopladores de hojas/aspiradoras ☐ Cortadoras manuales ☐ Cortadoras de césped con asiento o plataforma

Equipo de reemplazo
FABRICANTE:
NOMBRE DEL MODELO:
Código SKU #:
AÑO DEL MODELO DEL MOTOR:
CATEGORÍA DE EQUIPO: ☐ Motosierras/desbrozadoras/bordeadoras/desmalezadoras ☐ Sopladores de hojas/aspiradoras ☐ Cortadoras manuales ☐ Cortadoras de césped con asiento o plataforma
BATERÍA ADICIONAL: ☐ Marque aquí si se comprará batería adicional ____ Indique el número de baterías adicionales necesarias Modelo de batería: _____ Amperios/voltaje: _____
CARGADOR ADICIONAL: ☐ Marque aquí si se comprará un cargador adicional ____ Indique el número de cargadores adicionales necesarios Modelo del cargador: _____ Amperios/voltaje: _____

Número total de equipos intercambiados:	Número total de cargadores adicionales:
Número total de baterías adicionales:	Costo total del proyecto:



Sección 7: Certification Checklist

Marque cada casilla a continuación para confirmar el acuerdo, según corresponda.

- ☐ El solicitante confirma que ha operado un negocio de equipos de jardinería y césped comercial dentro del Distrito, en un Área geográfica elegible del programa, durante al menos dos años antes de presentar la solicitud y puede proporcionar documentación de respaldo, como una licencia comercial válida o una licencia de contratista C-27.
- ☐ El solicitante confirma que su lugar principal de negocios está dentro de la jurisdicción del Distrito y en un área del programa elegible y que el Solicitante mantiene un negocio en esa dirección.
- ☐ El solicitante cumple con los requisitos mínimos descritos en los requisitos, pautas y términos y condiciones del Programa de Intercambio de Equipos Eléctricos Comerciales para Césped y Jardín.
- ☐ El solicitante certifica que actualmente cumple con todas las normas y regulaciones federales, estatales y locales de calidad del aire al momento de presentar la solicitud, y que no tiene conocimiento de ninguna acción de cumplimiento pendiente o en curso.
- ☐ El solicitante certifica que presentará su solicitud a través de un proveedor autorizado que participe en el Programa de Intercambio de Equipos Eléctricos Comerciales para Césped y Jardín (Electric Lawn and Garden, eL&G)
- ☐ El solicitante entiende que una solicitud incompleta o ilegible puede ser rechazada inmediatamente y se le notificará.
- ☐ El solicitante se compromete a responder a cualquier solicitud de información o documentación adicional relacionada con esta solicitud dentro de los 10 días hábiles. De no hacerlo, podrá rechazarse la solicitud.
- ☐ El solicitante acepta proporcionar un formulario W-9 del IRS debidamente cumplimentado y firmado a través de un enlace seguro de DocuSign facilitado por el Distrito.
 - A. Prueba de identidad: una licencia de conducir con fotografía o tarjeta de identificación válida emitida en California para el propietario o la parte responsable que presenta la solicitud.
 - B. Comprobante de elegibilidad comercial: dos años de licencia comercial válida de California o una licencia de contratista C-27 válida emitida en California, salvo que esté exento por ser una agencia pública o una escuela pública.
- ☐ El solicitante confirma que la información proporcionada en la solicitud es verdadera y precisa.
- ☐ El solicitante entiende que la presentación de una solicitud no garantiza la obtención de un vale. Los participantes del programa deben recibir la aprobación final y un comprobante del Distrito (a través de un correo electrónico titulado "Aviso para proceder") antes de asumir cualquier compromiso financiero.
- ☐ El solicitante acepta no buscar ni recibir ninguna subvención adicional, fuentes de cofinanciamiento o descuentos que se aplicarían a la compra de equipos de jardinería y césped elegibles bajo este programa.
- ☐ El solicitante entiende que no podrá recibir más de \$200,000 en fondos totales de vales a través de este programa.
- ☐ El solicitante no ha comprado un eL&GE de reemplazo que está buscando financiación antes de aplicar a este programa.
- ☐ El solicitante entiende que los programas de incentivos tienen fondos limitados y que el Programa eL&G finalizará cuando se agoten los fondos del programa.
- ☐ El solicitante acepta ser propietario y operar el nuevo equipo eléctrico inalámbrico de cero emisiones para césped y jardín (eL&GE) dentro del Distrito y el área del programa elegible durante al menos 36 meses a partir de la fecha de compra y no revenderá el equipo..
- ☐ El solicitante ha sido propietario y ha operado el equipo existente dentro de [la jurisdicción del Distrito](#) durante al menos dos años antes de presentar la solicitud. Durante ese tiempo, el equipo también se ha utilizado periódicamente en al



menos una de las áreas geográficas elegibles del programa.

- ☐ El solicitante acepta permitir que el Distrito, la Junta de Recursos del Aire de California (California Air Resources Board, CARB) o sus representantes inspeccionen cualquier equipo que participe en el Programa eL&G, si se solicita, para garantizar el cumplimiento de los requisitos del programa.
- ☐ El solicitante entiende que debe entregar el equipo "de referencia" existente al proveedor a más tardar cuando reciba el nuevo eL&GE.
- ☐ El solicitante reconoce que este es un programa de reemplazo similar y que el equipo de base debe ser desechado por el proveedor en un depósito de salvamento autorizado antes del reembolso. Una vez en posesión del desmantelador o reciclador, el solicitante NO puede recuperar el equipo de césped y jardín enumerado en este formulario, y renunciará a todos los derechos, propiedad e interés en el equipo de césped y jardín a gasolina o diésel enumerados en este formulario como condición para tener derecho a comprar eL&GE con descuento.
- ☐ El solicitante acepta que si se le otorga un vale para comprar eL&GE, ni los nuevos equipos eléctricos ni sus reducciones de emisiones pueden usarse para ningún programa estatal o federal de promedio, acumulación o comercialización de emisiones de contaminación del aire.
- ☐ El solicitante reconoce que el Distrito no es un distribuidor ni minorista de eL&GE con descuento y cualquier reclamo de garantía debe dirigirse al fabricante. El Distrito no garantiza ni respalda eL&GE ni asumirá ninguna responsabilidad por su funcionamiento o uso. En caso de retiro de un producto, el fabricante será el único responsable de notificar a los compradores y de reparar, dar servicio o reemplazar cualquier pieza retirada.
- ☐ El solicitante reconoce este aviso sobre la posible recopilación de Información de Identificación Personal (Personal Identifying Information, "PII") a través del Programa eL&G. El Distrito está recopilando esta información para la participación en el Programa eL&G. Esta información también se divulgará a la CARB para informes del programa. El Distrito obtendrá y gestionará cualquier PII recopilada de conformidad con la Ley de Prácticas de la Información. La División de Incentivos Estratégicos del Distrito está recopilando esta información de conformidad con la Sección 40004 del Código de Salud y Seguridad de California y la Sección 1798.14 del Código Civil. El envío de esta información es necesario para verificar y confirmar la elegibilidad del Programa eL&G, y la participación en el Programa eL&G es voluntaria. Si no se proporciona la información solicitada, eso impedirá la participación en el Programa eL&G. Además, un solicitante que presente su solicitud bajo el Programa eL&G y no reciba fondos puede solicitar que se elimine su PII. El funcionario de la agencia responsable de esta información es John Chiladakis, director de Tecnología (415-749-4750), y los miembros del público pueden solicitar acceso a sus datos individuales al comunicarse con el funcionario responsable.

Sección 8: Certificación

Al firmar a continuación y enviar esta solicitud, certifico bajo pena de perjurio que la información contenida en la solicitud y los anexos es precisa y verdadera. También certifico que he leído, comprendido y acepto cumplir con los requisitos, pautas y términos y condiciones del programa que están vinculados con esta solicitud y disponibles en BAAQMD.gov/lawngarden.

NOMBRE DEL REPRESENTANTE AUTORIZADO (EN LETRA DE IMPRENTA):	CARGO DEL REPRESENTANTE AUTORIZADO:
FIRMA AUTORIZADA:	FECHA DE FIRMA:
NOMBRE DEL PROPIETARIO LEGAL:	NOMBRE DE LA ORGANIZACIÓN: